



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
11 December 2012
Russian
Original: French

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по второму
периодическому докладу Того, принятые Комитетом
на его сорок девятой сессии (29 октября – 23 ноября
2012 года)**

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Того (CAT/C/TGO/2) на своих 1114-м и 1117-м заседаниях (CAT/C/SR.1114 и CAT/C/SR.1117), состоявшихся 12 и 13 ноября 2012 года, и на своем 1128-м заседании (CAT/C/SR.1128), состоявшемся 21 ноября 2012 года, Комитет принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада Того, а также письменных ответов государства-участника на перечень вопросов, подготовленных до представления доклада (CAT/C/TGO/Q/2). В то же время Комитет выражает сожаление в связи с тем, что доклад не содержит конкретных сведений о ходе осуществления положений Конвенции.

3. Комитет высоко оценивает искренний и открытый диалог, состоявшийся с высокопоставленной делегацией государства-участника, и с удовлетворением принимает к сведению дополнительную информацию, полученную им в ходе рассмотрения доклада.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что со времени рассмотрения первоначального доклада государства-участника оно присоединилось к нижеследующим международным договорам или ратифицировало их:

а) Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 20 июля 2010 года;

б) Конвенции о правах инвалидов 1 марта 2011 года;

в) Факультативному протоколу к Конвенции о правах инвалидов 1 марта 2011 года.



5. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по пересмотру имеющего отношение к Конвенции законодательства, в частности:

- a) Закон № 2007-017 "О детском кодексе Того" от 6 июля 2007 года;
- b) Закон № 2009-011 "Об отмене смертной казни" от 24 июля 2009 года.

6. Комитет отмечает также инициативы государства-участника по реформированию своей политики, программ и административных процедур с целью осуществления Конвенции, в том числе:

- a) принятие в 2007 году национального плана действий по борьбе против торговли людьми в целом и женщинами и детьми в частности;
- b) подписание 3 апреля 2007 года трехстороннего соглашения между Бенином, Того и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- c) подписание 11 апреля 2007 года трехстороннего соглашения между Ганой, Того и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- d) создание 25 февраля 2009 года Комиссии по установлению истины, справедливости и примирению;
- e) разработку "Руководства по защите несовершеннолетних правонарушителей в Того" 2 июля 2010 года;
- f) выпуск 27 февраля 2012 года доклада Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ), который был подготовлен по поручению Министерства юстиции для расследования сообщений о применении пыток и жестокого обращения Национальным разведывательным агентством (НРА).

С. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение и криминализация пытки

7. Комитет выражает обеспокоенность тем, что спустя шесть лет после создания Национальной комиссии по модернизации законодательства и спустя 25 лет с момента ратификации Конвенции государство-участник так и не приняло нормативный документ, содержащий определение пытки и предусматривающий уголовную ответственность за применение пыток (статьи 1 и 4).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры и внести в Уголовный кодекс все элементы определения пытки, содержащиеся в первой статье Конвенции, а также положения, позволяющие привлекать к ответственности за применение пыток и выносить наказания соразмерно тяжести совершенных преступлений.

Реформа законодательства

8. Принимая к сведению одобрение Советом министров проекта уголовного кодекса в ноябре 2012 года, Комитет вновь выражает озабоченность, уже высказывавшуюся им в предыдущих заключительных замечаниях в 2006 году в связи с тем, что законодательные реформы, в частности процедуры принятия новых

Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, до сих пор не завершены (статьи 1, 2 и 4).

Государству-участнику следует ускорить процесс реформирования законодательства и принять необходимые меры для скорейшего обнародования и принятия проектов новых Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, с тем чтобы заполнить существующую сегодня правовую лагуну в отношении пыток.

Сообщения о пытках и жестоком обращении

9. Комитет обеспокоен сообщениям о применении пыток и жестокого обращения в местах содержания под стражей, в частности по отношению к задержанным и содержащимся в следственных изоляторах, комиссариатах полиции, отделениях жандармерии, Национальном разведывательном агентстве (НРА), казармах президентской гвардии и других местах содержания под стражей, в том числе неофициальных. Особую озабоченность Комитета вызывает сформулированный в докладе Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ) вывод о том, что "задержанные подвергались бесчеловечному и унижающему достоинство физическому и моральному насилию" и что такое насилие, по сообщениям, применялось в Национальном разведывательном агентстве (НРА) и других местах содержания под стражей по отношению к подозреваемым в попытке государственного переворота в 2009 году. Беспокойство Комитета вызывает и то, что новый Уголовно-процессуальный кодекс, запрещающий использовать доказательства, полученные под пыткой, до сих пор не вступил в силу (статьи 2, 11, 15 и 16).

Государству-участнику следует:

а) дать руководству сил безопасности (полиция и жандармерия) четкие распоряжения относительно полного запрета применения пыток, их криминализации, нетерпимого отношения к виновным и их привлечения к ответственности;

б) принять действенные меры для безотлагательного проведения углубленных, оперативных, независимых и беспристрастных расследований всех сообщений о применении пыток и жестокого обращения и привлечь виновных к суду, который должен вынести им приговоры на основании действующих уголовно-правовых норм и обнародовать их;

с) ускорить принятие парламентом новых Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, запретить использование доказательств, полученных под пытками, и вытекающих из них процессуальных действий, а также обратить внимание судей на неприемлемость полученных под пытками признаний и на их обязанность расследовать доходящую до их сведения информацию о применении пыток.

Основные правовые гарантии

10. Комитет обеспокоен частым нарушением основных правовых гарантий, предоставляемых задержанным, а также возможными случаями произвольных арестов и задержаний. Озабоченность Комитета вызывает и то, что продолжительность задержания может превышать установленный законом максимальный срок, особенно в отдаленных районах страны. Кроме того, его беспокоит, что законодательство предусматривает оказание адвокатской помощи лишь на вторые сутки лишения свободы и что адвокату отводится для общения с клиентом в конфиденциальных условиях всего тридцать минут. Выражает Комитет обес-

покоенность и тем фактом, что помощь адвоката систематически предоставляется малоимущим лицам не с начала производств по их делу, а лишь на этапе вынесения приговора и что незамедлительный доступ к судье или к врачу или возможность связаться с близкими предоставляется подозреваемым не всегда (статьи 2 и 11).

Государству-участнику следует:

а) безотлагательно принять действенные меры к тому, чтобы предоставить всем лишенным свободы лицам возможность пользоваться всеми основными правовыми гарантиями с момента задержания, а именно правом быть информированным об основаниях для ареста, правом на безотлагательную помощь адвоката, а в некоторых случаях – на судебную помощь;

б) в соответствии с международными нормами обеспечить задержанным возможность на освидетельствование независимым врачом или врачом по своему выбору, на связь с членом семьи, на незамедлительную доставку к судье и на рассмотрение судом законности задержания;

с) освободить всех незаконно или произвольно задержанных лиц и возместить причиненный им ущерб;

д) предусмотреть в Уголовно-процессуальном кодексе выплату компенсации жертвам судебных ошибок.

Безнаказанность и расследования

11. Комитет глубоко обеспокоен:

а) полной безнаказанностью, которой пользуются сегодня виновные в применении пыток, заявлением государства-участника, согласно которому тоголезские судьи не располагают на данный момент юридическим арсеналом для противодействия пыткам, а следовательно, и отсутствием судебных прецедентов в этой области. Он выражает тревогу по поводу информации о том, что из-за отсутствия правовых норм, позволяющих предъявлять обвинения виновным в применении пыток и выносить им наказания, до настоящего времени ни один суд не имел возможности напрямую применить положения Конвенции даже при наличии у судей доказательств применения пыток. Глубокую озабоченность Комитета вызывает то, что до сегодняшнего дня не было возбуждено ни одного уголовного дела против лиц, применявших пытки в помещениях НРА в 2009 году, несмотря на тот факт, что задержанные подробно рассказали о том, каким пыткам и жестокостям они подвергались во время содержания под стражей, а также раскрыли личность виновных;

б) информацией о том, что судьи отказываются рассматривать жалобы на применение пыток сотрудниками сил безопасности, что способствует безнаказанности и представляет собой отказ в правосудии жертвам пыток. Помимо этого, Комитет обеспокоен тем, что по жалобам на пытки и жестокое обращение в местах содержания под стражей не проводится систематических и детальных расследований и что виновным в применении пыток назначаются лишь дисциплинарные наказания, не соразмерные тяжести совершенных ими деяний;

с) тем, что 13 рекомендаций, сформулированных в опубликованном 27 февраля 2012 года докладе Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ), которой правительство поручило расследовать сообщения о применении пыток и жестокого обращения, в частности в Национальном разведывательном агентстве (НРА), до сих пор не выполнены и что сотрудники НРА, ви-

новные в применении пыток, по имеющимся сведениям, сохранили свои должности или даже были повышены после непродолжительного отстранения от должности на 30–45 дней в качестве дисциплинарной меры (статьи 2, 12, 13 и 14).

Государству-участнику следует:

а) в соответствии с обязательством, взятым им на себя в ходе универсального периодического обзора, положить конец безнаказанности виновных в применении пыток, начав вызывающие доверие, оперативные и беспристрастные расследования всех сообщений о применении пыток и жестокого обращения сотрудниками служб безопасности и другими лицами, в частности в помещениях НРА в 2009 году, и, в случае необходимости, наказать виновных соразмерно тяжести совершенных ими деяний;

б) включить в Уголовный кодекс положение о том, что преступление пытки не имеет срока исковой давности, и отменить положение, устанавливающее десятилетний срок давности по преступлениям пытки, которое предлагается сегодня в проекте Уголовного кодекса;

с) принять все необходимые меры для обеспечения выполнения всех вытекающих из Конвенции обязательств, в частности обязательств бороться с безнаказанностью виновных в применении пыток. Комитет напоминает государству-участнику, что в соответствии со статьей 27 Венской конвенции о праве международных договоров "участник не может ссылаться на положения своего внутреннего права в качестве оправдания для невыполнения им договора";

д) принять меры для выполнения рекомендаций Национальной комиссии по правам человека (НКПЧ) в отношении жалоб на пытки и жестокое обращение в Национальном разведывательном агентстве (НРА) и в других местах содержания под стражей;

е) учредить центральный реестр для учета всех случаев применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и представить информацию о результатах начатых расследований.

Предварительное заключение

12. Комитет с озабоченностью отмечает, что свыше 65% задержанных подвергаются предварительному заключению, что ставит под сомнение принцип презумпции невиновности и становится причиной переполненности мест лишения свободы. Его беспокоит, что сроки предварительного заключения соблюдаются не всегда, что люди остаются под стражей годами, так и не представ перед судом, в том числе за мелкие преступления, что указывает на серьезные проблемы в работе судебной системы. Комитет обеспокоен тем, что одной из причин большого числа лиц, содержащихся в предварительном заключении, является нехватка судей и инфраструктуры, а также проволочки с реформированием законодательства, которые не позволяют учредить институт судей по вопросам освобождения и задержания, что могло бы помочь ограничить практику предварительного заключения (статьи 2, 11 и 16).

Государству-участнику следует:

а) безотлагательно ускорить реализацию Национальной программы модернизации судебной системы и принять меры для ограничения использования предварительного задержания, в том числе его продолжи-

тельности, отдавая предпочтение мерам, альтернативным задержанию, и наказаниям, не влекущим за собой лишение свободы, в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила);

b) применять к несовершеннолетним правонарушителям превентивные, а не репрессивные инструменты правосудия;

c) усилить подготовку магистратов, судей, префектов, заместителей префектов и адвокатов, прививая им уважение принципа презумпции невиновности, что помогло бы ограничить использование предварительного заключения;

d) при наличии веских оснований для предварительного заключения соблюдать все сроки содержания под стражей обвиняемых и задержанных;

e) освободить всех тех, чей установленный законом срок содержания под стражей уже истек;

f) рассмотреть возможность дополнительного найма судей и создания новых судов в стране.

Условия содержания под стражей

13. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу:

a) вызывающей тревогу ситуации в местах содержания под стражей по всей стране, особенно в Ломе, где ее можно сравнить с пыткой, поскольку ожидающие суда подозреваемые содержатся по 60–90 человек в камерах размером семь метров на шесть метров, в то время как осужденные содержатся по 50–60 человек в камерах размером шесть на пять метров. Обеспокоен Комитет и крошечным размером камер в тюрьме Нотсе, особенно в военном лагере Кара, где отбывающие дисциплинарные наказания помещались в камеры размером 1,12 метров на 90 сантиметров, что представляет собой нарушение Конвенции. При этом в настоящее время места содержания под стражей в целом заполнены на 156%;

b) отсутствием гигиены, вентиляции, освещения, спальных мест и достаточного питания, носящего одноразовый характер, как описывается в первоначальном докладе, и имеющего низкое качество;

c) практически полным отсутствием доступа к услугам здравоохранения и медицинским препаратам, а также тем фактом, что больные задержанные переводятся в госпитали практически на этапе агонии. Комитет обеспокоен, в частности, состоянием здоровья капитана Ламбера Аджинона, содержащегося в общеуголовной тюрьме Ломе, который страдает онкологическим заболеванием, практически не получая никакой медицинской помощи. Такая ситуация противоречит решению Совета министров от 29 февраля 2012 года в соответствии с одной из 13 мер, рекомендованных в опубликованном докладе НКПЧ, обеспечить медицинский контроль над всеми взятыми под стражу и задержанными на всех этапах производства;

d) условиями содержания в камерах комиссариатов полиции, полицейских участков и бригад жандармерии, которые характеризуются самым государством-участником как ужасающие и где многочисленные задержанные проводят длительное время безо всяких на то правовых оснований;

е) большим и продолжающим расти числом случаев гибели людей в местах содержания под стражей, в частности, по причине отсутствия питания и гигиены, а также вспышек насилия среди задержанных (статьи 2, 11 и 16).

Государству-участнику следует:

а) активизировать усилия и увеличить финансирование, с тем чтобы привести условия содержания в пенитенциарных учреждениях в соответствие с международными нормами и Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными;

б) выполнить обещание, данное представителями Того Комитету в ходе его сорок девятой сессии, завершить рассмотрение всех переданных в суд дел в январе 2013 года, с тем чтобы сократить численность заключенных на 50%;

с) в целях решения проблемы переполненности мест лишения свободы выработать четкий график строительства новых тюрем, в том числе в Ломе и в Кпалиме, а также модернизации уже существующих пенитенциарных учреждений и инфраструктурных объектов, и увеличить штат сотрудников во всех пенитенциарных учреждениях; обеспечить, чтобы размер тюремных камер соответствовал международным нормам;

д) увеличить финансирование базовых услуг, в том числе доступной питьевой воды, по крайней мере двухразового питания, предметов личной гигиены и товаров первой необходимости, а также обеспечить достаточное дневное освещение и вентиляцию камер; гарантировать медицинскую и психосоциальную помощь задержанным и тем самым уменьшить число случаев гибели людей в местах содержания под стражей;

е) экспатриировать капитана Ламбера Аджинона для оказания ему необходимой медицинской помощи, равно как и всех других лиц со схожим состоянием здоровья;

ф) безотлагательно принять меры для приведения условий содержания задержанных в комиссариатах, отделениях полиции и бригадах жандармерии в соответствие с международными нормами;

г) расследовать случаи смерти задержанных в местах содержания под стражей и их причины, а также представить Комитету в следующем периодическом докладе статистические данные и информацию о принимаемых руководством пенитенциарной системы превентивных мерах; принять меры для искоренения случаев насилия между задержанными;

h) создать центральный общенациональный реестр всех лишенных свободы лиц, содержащий информацию о том, взяты ли они под стражу в качестве меры пресечения или приговорены судом к лишению свободы, за какое преступление, когда они были задержаны, где содержатся, а также информацию об их поле и возрасте;

i) предоставить НКПЧ и другим правозащитным организациям беспрепятственный доступ во все места лишения свободы, в частности право проводить необъявленные проверки и встречаться в конфиденциальной обстановке с задержанными.

Национальная комиссия по правам человека (НКПЧ) и назначение национального превентивного механизма

14. Комитет с озабоченностью отмечает, что с 2008 года бюджет НКПЧ, по имеющимся данным, уменьшился на 20%, что не позволяет Комиссии в полной мере выполнять свои задачи. Принимая к сведению информацию о том, что Национальное разведывательное агентство (НРА) не имеет возможности принимать новых задержанных, Комитет выражает тревогу по поводу невозможности инспектирования помещений НРА в будущем. Учитывая назначение НКПЧ на роль национального механизма по предотвращению пыток, Комитет обеспокоен тем, что он до сих пор не приступил к выполнению своих функций. Озабочен он и тем, что председатель НКПЧ г-н Коунте вынужден был после опубликования доклада покинуть страну, поскольку ему якобы стали угрожать, пытаясь заставить его изменить отдельные выводы проведенного Комиссией расследования (статья 2).

Государству-участнику следует:

а) наделить НКПЧ финансовыми, кадровыми и материальными ресурсами, с тем чтобы позволить ей в полной мере выполнять свои функции независимо, беспристрастно и эффективно;

б) пересмотреть Органический закон о полномочиях, составе и деятельности НКПЧ, с тем чтобы позволить ей в соответствии с требованиями Факультативного протокола к Конвенции играть роль национального превентивного механизма, в том числе проводить расследования, предотвращать пытки и проводить необъявленные проверки во всех местах лишения свободы, в том числе в НРА, неофициальных местах содержания под стражей, в местах, именуемых "труднодоступными", а также в психиатрических учреждениях и всех других местах принудительного содержания;

с) принять все необходимые меры для обеспечения физической и психологической неприкосновенности членов национального механизма;

д) расследовать причины, заставившие г-на Коунте покинуть страну, принять все необходимые меры для его защиты и гарантировать ему и его семье возможность безопасного возвращения в страну при наличии у них такого желания.

Насилие в отношении женщин

15. Беспокойство Комитета вызывает отсутствие законодательства, конкретно запрещающего любые проявления насилия, в том числе бытового и сексуального, в отношении женщин. Озабочен он и случаями применения насилия к женщинам, такими как супружеские изнасилования, калечение женских половых органов и сексуальные надругательства над женщинами в пенитенциарных учреждениях. Комитет выражает обеспокоенность отсутствием достаточного прогресса в борьбе с торговлей людьми, в частности женщинами и девочками, особенно с целью их сексуальной эксплуатации (статьи 2 и 16).

Государству-участнику следует:

а) в приоритетном порядке разработать и внести в новый Уголовный кодекс всеобъемлющие нормативные положения, запрещающие насилие в отношении женщин, предусматривающих конкретные уголовные наказания за сексуальное насилие, в том числе за супружеские изнасилования, а также за бытовое насилие;

b) активизировать работу по предупреждению насилия в отношении женщин, в том числе в семье, калечащих операций на женских половых органах, насилия в тюрьмах, а также торговли женщинами и девочками, в частности, в целях сексуальной эксплуатации, и поощрять жертв к подаче жалоб;

c) провести надлежащие расследования, возбудить дела и при наличии достаточных оснований наказать виновных;

d) проводить подготовительную работу среди судей, прокуроров и сотрудников полиции, помогая им осознать необходимость неукоснительного соблюдения требований закона, запрещающих калечащие операции на женских половых органах, и представлять статистическую информацию о количестве жалоб, расследований, возбужденных дел и обвинительных приговоров, вынесенных по фактам насилия в отношении женщин и калечащих операций на женских половых органах;

e) проводить по всей стране просветительскую работу среди населения, разъясняя необходимость запрета калечащих операций на женских половых органах.

Недопустимость принудительного возвращения

16. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе подробной информации о процедурах и мерах, разрабатываемых государством-участником для выполнения обязательства уважать принцип недопустимости принудительного возвращения, который ему надлежит выполнять в соответствии со статьей 3 Конвенции (статья 3).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) соблюдать принцип недопустимости принудительного возвращения, предусмотренный статьей 3 Конвенции, и, в частности, обязательство проводить проверку на предмет наличия серьезных оснований полагать, что проситель убежища в случае высылки может подвергнуться пыткам или жестокому обращению, в том числе систематически проводя индивидуальные собеседования с просителями убежища для оценки рисков, с которыми они могут столкнуться лично;

b) предусмотреть в Уголовном кодексе право на обжалование решения о высылке, приостанавливающее его исполнение, и соблюдать все гарантии в рамках процедур рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища и высылки до вынесения решений по поданным апелляциям.

Профессиональная подготовка по вопросам, касающимся запрещения пыток

17. Принимая к сведению многочисленные программы профессиональной подготовки, в том числе по вопросам прав человека, которые проводятся для сотрудников служб безопасности, Комитет выражает обеспокоенность отсутствием программ, конкретно посвященных Конвенции против пыток, в частности полному запрету их применения, целевой аудиторией которых являлись бы сотрудники полиции, жандармерии, службы охраны префектуры, сотрудники уголовной полиции, прокуроры, судьи, префекты, заместители префектов и адвокаты. Озабочен Комитет и тем, что Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол)

не находит систематического применения при рассмотрении случаев пыток или жестокого обращения (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать программы профессиональной подготовки и модули, посвященные теме прав человека, с тем чтобы в полной мере ознакомить сотрудников сил безопасности, в том числе полиции, жандармерии, службы охраны префектуры, сотрудников уголовной полиции, прокуроров, судей, префектов, заместителей префектов и адвокатов, с положениями Конвенции, в частности с полным запретом применения пыток;

б) регулярно проводить курсы по изучению Стамбульского протокола для медицинских работников, судмедэкспертов, судей, прокуроров и всех других лиц, имеющих отношение к охране арестованных, задержанных или заключенных, их допросам и иным процессуальным действиям с ними, равно как и для всех тех, кто принимает участие в расследовании случаев применения пыток;

с) разработать и применять методологию, позволяющую оценивать эффективность учебных программ и программ профессиональной подготовки, посвященных Конвенции против пыток и Стамбульскому протоколу, а также их роли в уменьшении числа случаев применения пыток и жестокого обращения.

Возмещение ущерба жертвам пыток и их реабилитация

18. Комитет выражает озабоченность тем, что действующее уголовное законодательство не содержит никаких положений, гарантирующих возмещение ущерба жертвам пыток. Не существует в стране и никаких процедур, позволяющих добиваться возмещения ущерба, причиненного в результате применения пыток. Беспокоит Комитет и то, что единственные на сегодняшний день ходатайства о возмещении ущерба были поданы предполагаемыми организаторами государственного переворота, возместить ущерб которым НКПЧ рекомендовала в своем докладе, опубликованном 27 февраля 2012 года. Комиссия предлагает, в частности, справедливо возместить причиненный жертвам пыток ущерб. Эта рекомендация выполнена пока не полностью, поскольку власти не проконсультировались с жертвами и их адвокатами по поводу рекомендованного НКПЧ возмещения причиненного ущерба (статьи 2, 12, 13 и 14).

Государству-участнику следует:

а) принять законодательные и административные меры, для того чтобы гарантировать жертвам пыток и жестокого обращения все формы возмещения ущерба, включая реституцию, компенсацию и реабилитацию, возмещение морального вреда и предоставление гарантий неповторения подобных деяний, и закрепить эти меры в уголовном законодательстве;

б) предоставить всем жертвам пыток, имевших место в связи с событиями 2009 года, описанными в докладе НКПЧ, справедливое возмещение ущерба и компенсацию, достаточные для их максимально полной реабилитации;

с) обеспечить справедливое и адекватное возмещение ущерба и реабилитацию всем жертвам пыток, всем женщинам и девочкам, ставшим жертвами насилия, всем жертвам торговли людьми и насилия в тюрьмах.

Комитет обращает внимание государства-участника на недавно принятое замечание общего порядка по статье 14 (CAT/C/GC/3), в котором разъясняются содержание и охват обязательств государств-участников в отношении полного возмещения ущерба жертвам пыток.

Телесные наказания

19. Комитет выражает озабоченность тем, что, в отличие от школ, телесные наказания детей в социальной среде и в семьях не запрещены и "являются распространенным и социально приемлемым явлением, если они не переходят границы разумного" (статья 16).

Государству-участнику следует внести изменения в свое уголовное законодательство, в частности в Закон № 2007-017 от 6 июля 2007 года "О детском кодексе Того", с тем чтобы в соответствии с международными нормами запретить и сделать наказуемыми любые формы телесных наказаний детей в любых условиях.

Сбор статистических данных

20. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия полных данных о случаях применения пыток сотрудниками сил безопасности, в том числе жандармерии, полиции, службы охраны префектуры и администрации пенитенциарных учреждений, включая точные данные о жалобах, проведенных расследованиях, возбужденных делах и вынесенных обвинительных приговорах. Отсутствуют также статистические данные о торговле людьми, насилии в отношении женщин, в том числе в семье, калечащих операциях на женских половых органах и насилии в отношении детей (статьи 2, 11, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следует собирать статистические данные в разбивке по возрасту и полу жертв, которые бы способствовали контролю за применением Конвенции на национальном уровне, в частности данные о жалобах, расследованиях, возбужденных делах и обвинительных приговорах, связанных с применением пыток и жестокого обращения сотрудниками сил безопасности, в том числе жандармерии, полиции, службы охраны префектуры и администрации пенитенциарных учреждений, а также о случаях гибели людей, содержащихся под стражей в местах лишения свободы. Следует представлять также статистические данные о торговле людьми, насилии в отношении женщин, в том числе в семье, калечащих операциях на женских половых органах и насилии в отношении детей, равно как и о мерах, принимаемых для возмещения причиненного вреда, в частности о выплатах компенсации жертвам и мерах по их реабилитации.

21. Комитет обращается к государству-участнику с призывом изучить возможность того, чтобы сделать заявление по статье 22 Конвенции и признать тем самым компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц.

22. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является, а именно: второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о защите прав всех тру-

дящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

23. Государству-участнику предлагается широко распространить представленный Комитету доклад и настоящие заключительные замечания на соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

24. Комитет просит государство-участник представить не позднее 23 ноября 2013 года информацию о выполнении рекомендаций, касающихся а) безотлагательного введения в действие новых Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов; б) срочного улучшения условий содержания под стражей; в) усиления и обеспечения соблюдения правовых гарантий, на которые имеют право задержанные; и d) преследования и наказания виновных в применении пыток и жестокого обращения, которые были сформулированы в пунктах 8, подпунктах а), б) и в) пункта 10, подпунктах а), б) и в) пункта 11 и подпунктах d), е) и f) пункта 13 настоящего документа.

25. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий по счету, третий периодический доклад к 23 ноября 2016 года. С этой целью Комитет предлагает государству-участнику до 23 ноября 2013 года дать согласие на представление доклада в соответствии с факультативной процедурой, которая предусматривает направление Комитетом государству-участнику перечня вопросов до представления им своего периодического доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов и будут в соответствии со статьей 19 Конвенции представлять собой его третий периодический доклад.
